

# VOX Micro Superbeetle Guitar

GUITAR AMPLIFIER

Quick Start Guide (→p.4)

Guide de prise en main (→p.5)

Blitzstart (→s.6)

Guía de inicio rápido (→p.7)

クイック・スタート・ガイド (→p.8)

EFD SJ 1



Vox Amplification Ltd.

1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA. UK www.voxamps.com

© 2025 VOX AMPLIFICATION LTD.

Published 07/2025 Printed in Vietnam

## 保証規定 (必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類 (ヘッドホンなど) は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はご購入日より1年間です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
  - ・ 消耗部品 (電池など) の交換。
  - ・ お取り扱い方法が不適当のために生じた故障。
  - ・ 天災 (火災、浸水等) によって生じた故障。
  - ・ 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
  - ・ 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
  - ・ 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
  - ・ 本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。  
This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これによりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

### ■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

## 保証書

VOX Micro Superbeetle Guitar

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日

販売店名

## アフターサービス

修理または商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口

[https://korg.com/support\\_j/](https://korg.com/support_j/)



●サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-10

輸入販売元：KORG Import Division  
〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2  
[www.korg-kid.com](http://www.korg-kid.com)

En

## Precautions

### Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight.
- Locations of extreme temperature or humidity.
- Excessively dusty or dirty locations.
- Locations of excessive vibration.
- Close to magnetic fields.

### Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

### Internal battery

This unit has an internal rechargeable lithium polymer/ion battery.

Incorrect use may result in overheating, fire or explosion.

- Do not expose to fire or heat, or charge, use or store at high temperatures.
- Do not heat in a microwave or other oven.
- When disposing of this product, do not remove the internal battery yourself. Recycle this product in an appropriate way by following the municipal regulations of the region in which you live.

### Charging cable, charging connector and electrical outlet

- Do not use a charging cable other than the one that is included. Do not use the included charging cable with any other product. Otherwise, malfunction, overheating or fire may result.
- Do not damage the included charging cable or connector. Do not damage, modify, expose to heaters, forcibly bend, twist, pull, place heavy objects on, or bundle. Otherwise, malfunction, overheating, electric shock or fire may result.

- If an abnormality or malfunction occurs, immediately disconnect the charging cable and stop using the device. Continuing to use the device may result in fire or electric shock. If an abnormality occurs, turn off the device, and then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

- Smoke or an abnormal odor or sound is produced.
- Audio may not be output.
- Water or a foreign object has entered the device.
- The main unit or charging cable is damaged.

- Use the included charging cable to charge the device according to the specified procedure.
- If charging is not completed after the specified charging time, stop charging. Otherwise, battery overheating, explosion or fire may result.

### Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

### Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

### Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

### Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

## THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items. Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

## SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party : KORG USA INC.  
Address : 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY  
Telephone : 1-631-390-6500  
Equipment Type : GUITAR AMPLIFIER  
Model : MICRO-SB-G

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guideline. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

This device complies with Industry Canada licence - exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

## European Union Directives Conformance Statement

Korg Inc. hereby declares that the product meets the requirements of Directive 2014/53/EU. You can view the Declaration of Conformity (DoC) to Directive 2014/53/EU on the Downloads page under Support on the VOX website ([www.voxamps.com](http://www.voxamps.com)).



## Notice regarding disposal (for EU and UK)

- If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

## IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside. **WARNING:** Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

**BEB-1:** Designed and engineered by Korg Inc.  
4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan

\* Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

\* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Fr

## Précautions

### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil.
- Endroits très chauds ou très humides.
- Endroits sales ou fort poussiéreux.
- Endroits soumis à de fortes vibrations.
- A proximité de champs magnétiques.

### Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Évitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

### Batterie interne

Cet appareil est équipé d'une batterie lithium-ion polymère interne rechargeable.

Une utilisation incorrecte pourrait provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- N'exposez pas la batterie au feu ou à la chaleur, et ne la chargez pas, ne l'utilisez pas et ne la rangez pas dans un endroit exposé à des températures élevées.
- Ne chauffez pas la batterie dans un four à micro-ondes ou un autre type de four.
- Lors de la mise au rebut de ce produit, retirez pas la batterie interne par vous-même. Recyclez ce produit de façon appropriée, en suivant les réglementations en vigueur dans votre région.

### Câble de recharge, connecteur de recharge et prise secteur

- N'utilisez pas de câble de recharge autre que celui fourni. N'utilisez pas le câble de recharge fourni avec d'autres produits. Sinon, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement, une surchauffe ou un incendie.
- N'abîmez pas le câble de recharge fourni ou le connecteur. N'abîmez pas le câble, ne le modifiez pas, n'exposez pas à un appareil de chauffage, ne le pliez pas, ne le tordez pas, ne tirez pas dessus, ne placez pas d'objets lourds sur lui, et ne le roulez pas en pelote. Sinon, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement, une surchauffe, un choc électrique ou un incendie.

- En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement, débranchez immédiatement le câble de recharge et arrêtez d'utiliser le produit. Le fait de continuer à utiliser le produit pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie. En cas d'anomalie, éteignez le produit et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.
  - Émission de fumée, d'odeur ou de bruit anormal.
  - Pas de son en sortie.
  - De l'eau ou un corps étranger a pénétré dans le produit.
  - Le produit ou le câble de recharge est endommagé.
- Utilisez le câble de recharge fourni pour recharger la batterie selon la procédure indiquée.
- Si la charge de la batterie n'est pas complète après la durée de charge spécifiée, arrêtez de la charger. Sinon, cela pourrait provoquer une surchauffe, une explosion ou un incendie.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

### Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation de l'exposition maximale autorisée.

### Déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne

Korg Inc. déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité à la directive 2014/53/UE sur la page Téléchargements de la rubrique Support du site internet de VOX ([www.voxamps.com](http://www.voxamps.com)).



### Note concernant les dispositions (en Europe et au R.-U.)

Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

## REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

**ATTENTION:** L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annuler la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

**BEB-1:** Conçue et fabriquée en Korg Inc.  
4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan

\* Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

\* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

De

## Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

### Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

### Interner Akku

Dieses Gerät verfügt über einen internen, wiederaufladbaren Lithium-Polymer-/Ionen-Akku.

- Eine falsche Handhabung kann zu Überhitzung, Brand oder Explosion führen.
- Setzen Sie das Gerät nicht Feuer oder Hitze aus, und laden, verwenden oder lagern Sie es nicht bei hohen Temperaturen.
- Heizen Sie es nicht in einem Mikrowellengerät oder anderen Öfen auf.
- Entnehmen Sie diesen Akku nicht, wenn Sie das Gerät entsorgen. Führen Sie das Gerät gemäß der rechtlichen Vorgaben Ihres Landes einem angemessenen Recycling zu.

### Ladekabel, Ladestecker und Anschlussbuchse

- Verwenden Sie kein anderes als das mitgelieferte Ladekabel. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladekabel nicht für andere Produkte. Anderenfalls können Ausfall, Überhitzung und/oder Brand die Folge sein.
- Beschädigen Sie nicht das mitgelieferte Ladekabel oder die Anschlussbuchse. Nicht beschädigen, verändern, Heizgeräten aussetzen, zu stark biegen, verdrehen, ziehen, schwere Gegenstände darauf stellen oder zusammenschüttern. Anderenfalls können Ausfall, Überhitzung, Stromschlag und/oder Brand die Folge sein.

- Falls Sie etwas Ungewöhnliches bemerken oder bei Ausfall des Geräts ziehen Sie unverzüglich das Ladekabel heraus und verwenden Sie das Gerät nicht weiter. Die Fortsetzung des Gebrauchs kann einen Brand oder Stromschlag zur Folge haben. Falls Sie etwas Ungewöhnliches bemerken, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.
  - Rauchentwicklung, ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche.
  - Es wird ggf. kein Audiosignal ausgegeben.
  - Es ist Wasser oder ein Fremdgegenstand in das Gerät gelangt.
  - Das Gerät oder das Ladekabel ist beschädigt.
- Verwenden Sie das beiliegende Ladekabel, um das Gerät wie angegeben aufzuladen.
- Wenn der Ladevorgang nicht nach der angegebenen Ladezeit abgeschlossen ist, stoppen Sie ihn trotzdem. Anderenfalls kann es zu einer Überhitzung des Akkus, Explosion und/oder zu einem Brand kommen.

### Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

### Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

### Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

### Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

### Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.

### Entsprechungserklärung für die Richtlinien der europäischen Union

Korg Inc. erklärt hiermit, dass dieses Gerät die Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Die Entsprechungserklärung (DoC) zur Richtlinie 2014/53/EU finden Sie im Bereich Support der Downloads-Seite auf der VOX-Website ([www.voxamps.com](http://www.voxamps.com)).



### Hinweis zur Entsorgung (EU und UK)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

### WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

**WARNUNG:** Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

**BEB-1:** Entworfen und entwickelt von Korg Inc.  
4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan

\* Bluetooth ist ein eingetragenes Markenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.

\* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

## Precauciones

### Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol.
- Zonas de extrema temperatura o humedad.
- Zonas con exceso de suciedad o polvo.
- Zonas con excesiva vibración.
- Cercano a campos magnéticos.

### Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

### Batería interna

Esta unidad tiene una batería interna recargable de polímero de litio/ión.

- Su uso incorrecto podría provocar un sobrecalentamiento, incendio o explosión.
- No la exponga al fuego o al calor, ni la cargue, utilice o almacene a altas temperaturas.
- No la caliente en un microondas u otro tipo de horno.
- Cuando deseché este producto, no quite usted mismo la batería interna. Recicle este producto de la forma adecuada siguiendo las normativas locales de la región en donde viva.

### Cable de carga, conector de carga y toma de corriente eléctrica

- No utilice ningún cable de carga distinto al cable incluido. No utilice el cable de carga incluido con ningún otro producto. De lo contrario, podría producirse un fallo de funcionamiento, sobrecalentamiento o incendio.
- No dañe el cable ni el conector de carga incluidos. No los dañe, modifique, exponga a calefactores, doble con fuerza, retuerza, tire de ellos, coloque sobre ellos objetos pesados ni los una. De lo contrario, podría producirse un fallo de funcionamiento, sobrecalentamiento, descarga eléctrica o incendio.

- Si se produce una anomalía o fallo de funcionamiento, desconecte de inmediato el cable de carga y deje de utilizar el dispositivo. Si continúa usándolo podría provocar un incendio o descarga eléctrica. Si se produce una anomalía, apague el dispositivo y póngase en contacto con el distribuidor VOX más cercano o con el establecimiento donde compró el producto.

- Se produce humo o un olor o sonido anómalo.
- No se emite audio alguno.
- Ha penetrado agua o un objeto extraño en el dispositivo.
- La unidad principal o el cable de carga presenta daños.

- Utilice el cable de carga incluido para cargar el dispositivo según el procedimiento especificado.
- Si la carga no se completa al cabo del período de carga especificado, detenga la carga. De lo contrario, podría producirse un sobrecalentamiento, explosión o incendio.

### Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

### Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

### Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

### Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

### Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo. Si cae algo dentro del equipo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. A continuación, póngase en contacto con el distribuidor VOX más cercano o con el establecimiento donde compró el producto.

## 安全上のご注意

### ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。

注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください。

### 火災・感電・人身障害の危険を防止するには

#### 図記号の例

	記号は、注意（危険、警告を含む）を示しています。記号の中には、具体的な注意事項が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	記号は、禁止（してはいけないこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意事項が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	記号は、強制（必ず行うこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意事項が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

### 以下の指示を守ってください

#### 危険

誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が切迫している内容を示しています。

- 本機は専用充電式リチウム・イオン・バッテリーを内蔵しています。誤った使いかたをすると、発熱・発火・破裂の原因になります。
  - ・火の中へ入れたり、加熱、高温での充電や使用、放置をしない。
  - ・電子レンジやオープンなどで加熱しない。



#### お願い

使用済み充電式リチウム・イオン・バッテリーはリサイクル可能な貴重な資源です。本機を廃棄する場合は、内蔵バッテリーを取り外さないで、お住まいの地域自治体の処分方法に従って、適切にリサイクルしてください。

#### 警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります。

- 付属の AC アダプター以外は使用しない。付属の AC アダプターは他の製品に使用しない。故障、発熱、火災などの原因になります。
- AC アダプターのプラグは、必ず AC100V の電源コンセントに差し込む。
- 付属の AC アダプターを使い、指定の方法で充電する。指定外の方法で充電すると、電池の液漏れや発熱、破裂の原因になります。AC アダプターを紛失、破損したときは、お客様相談窓口へ修理をご依頼ください。
- 指定の充電時間を超えても充電が完了しない場合は、充電を停止する。電池が発熱、破裂、発火するおそれがあります。
- AC アダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。感電やショートの恐れがあります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、AC アダプターのプラグが容易に手が届くようにする。
- 次のような場合には、直ちに電源を切って AC アダプターのプラグをコンセントから抜く。
  - AC アダプターが破損したとき
  - 異物が内部に入ったとき
  - 製品に異常や故障が生じたとき
 修理が必要なときは、お客様相談窓口へ依頼してください。
- 布などで覆わない。過熱による火災やけがの原因になります。
- 本製品を分解したり改造したりしない。
- 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていない以外のことは絶対にしない。
- AC アダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、AC アダプターのコードの上に重いものをのせない。コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- 本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 温度が極端に高い場所（火のそばや直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管をしない。
- 振動の多い場所で使用や保管をしない。・ホコリの多い場所で使用や保管をしない。
- 風呂場、シャワー室で使用や保管をしない。
- 雨天時の野外のように、湿気が多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管をしない。
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 本製品に液体をこぼさない。
- 濡れた手で本製品を使用しない。

#### 注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります。

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- AC アダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ず AC アダプター本体を持つ。
- 長時間使用しないときは、AC アダプターをコンセントから抜く。
- 付属の AC アダプターは、他の電気機器で使用しない。付属の AC アダプターは本製品専用です。他の機器では使用できません。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。
- 不安定な場所に置かない。
- 本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。

### Declaración de Conformidad con las Directivas de la Unión Europea

Por la presente, Korg Inc. declara que este producto cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/EU.

Puede consultar la Declaración de Conformidad (DoC) con la Directiva 2014/53/EU en la página de descargas (Downloads) que se incluye bajo el apartado "Soporte" (Support) en el sitio web de VOX (www.voxamps.com).



### Nota respecto a residuos y deshechos (para la UE y el Reino Unido)

Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual del usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

### NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

BEB-1: Diseñado y desarrollado por Korg inc.  
4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan

\* Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

\* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

### ■ワイヤレス（無線）についての注意事項

本製品の使用周波数は 2.4GHz 帯です。この周波数帯では、電子レンジなどの産業・科学・医療用機器のほか、工場の製造ラインなどで使用されている移動体識別用の構内無線局（免許を要する無線局）や、特定小電力無線局（免許を要しない無線局）、アマチュア無線局（免許を要する無線局）が運用されています。（以下「他の無線局」と呼ぶ）他の無線局との電波干渉を防止するために、下記事項に注意してご使用ください。

1. 本製品を使用する前に、近くで「他の無線局」が運用されていないことを確認してください。また重大な影響を及ぼす恐れのある場所（医療機器のそば、航空機内など）では使用しないでください。
2. 万一、本製品と「他の無線局」の間で電波干渉の事例が発生した場合には、速やかに使用を停止した上で、混信回避のための処置（例えば使用場所の変更など）を行ってください。
3. 不明な点、その他お困りのことが起きたときは、「お客様相談窓口」へお問い合わせください。

\* Bluetooth は Bluetooth SIG, Inc. の登録商標です。

\* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

## En English

Thank you for purchasing the **VOX Micro Superbeetle Guitar**.

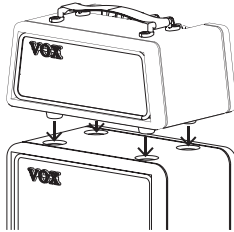
To take full advantage of this product and to ensure trouble-free operation, please read this guide and the Owner's Manual (PDF) carefully and use the product as directed. See the Owner's Manual (PDF) for details. To view the Owner's Manual, visit the VOX website ([www.voxamps.com](http://www.voxamps.com)).

## Setup

The Micro Superbeetle Guitar amp head has a built-in speaker and rechargeable battery, making it easy to carry around.

If you need to charge it or connect a speaker cabinet, follow the steps below to set it up.

1. Connect the included AC adapter to the DC12V jack, and then plug the AC adapter into an AC outlet.
2. If you are using the included speaker cabinet, set the Amplifier Head by aligning the feet with the recesses on the top of the speaker cabinet, and plug the speaker cable that's connected to the speaker cabinet into SPEAKER OUTPUT jack.




## Auto Power Off Function

This unit is equipped with the Auto Power Off function that automatically turns off the power after 20 minutes of non-use.

Refer to the Owner's Manual for instructions on how to disable this function.

The unit will recognize that it is "in use" in the following cases:

- Any knob or button is being operated
- Sound is being output
- Connected to another device via Bluetooth

 The built-in rechargeable battery will continue to charge even after the power is turned off.

**Note:** Disabling the Auto Power Off function may reduce the power saving effect.

## Part Names and Functions (Amplifier Head Section)

### Top Panel

**Bluetooth button, LED**  
Used to connect to Bluetooth devices.

1. Press the button and the LED will flash to wait for pairing.
2. Select "MICRO-SB-G" on the device you want to connect to.
3. The LED will light up when connected.

**MODE/POWER button, LED**  
Press and hold this button to power on/off. Pressing the button changes the guitar amp type in the following order: Clean/Crunch (green), Overdrive (orange), Hi-Gain (red).

**PHONES jack**  
Connect Headphones to this jack.

**VOX Micro Superbeetle Guitar**

**VOLUME knob**  
Adjusts the output volume of the guitar sound.

**REVERB knob**  
Adjusts the amount of Reverb Effect added to the guitar sound.

**BASS, TREBLE knob**  
Adjusts the bass to treble range of the guitar input.

**GAIN knob**  
Adjusts the gain of the guitar amp.

**INPUT jack**  
Plug in your guitar here.

### Rear Panel

**SPEAKER OUTPUT jack**  
Connect the included speaker cabinet to this jack using the included speaker cable.

**DC 12 V jack**  
Connect the included AC adapter here.

**Battery Charging when lit**

**Charging LED**  
When charging the internal Li-Ion Battery, the LED is lit. When charging is complete the LED is OFF.

**Tip:** The time required for full charging is about 3 hours (varies depending on usage conditions).

**Note:** Charging will not occur while sound is being output from the speaker.

**Note:** Charging may not be performed properly in environments with extremely high (or low) ambient temperatures.

**Note:** Charging outside the recommended temperature range may take longer to charge or may cause the battery to deteriorate more quickly.

USE ONLY WITH INCLUDED SPEAKER CABINET

- For the following terminals, use a cable of 3 m or less to prevent malfunction.  
INPUT jack, PHONES jack, SPEAKER OUTPUT jack

## Main Specifications

<<< Amp Head Section >>> ■ **Controller:** VOLUME Knob, REVERB Knob, BASS Knob, TREBLE Knob, GAIN Knob, Bluetooth Button, MODE/POWER Button ■ **Input/Output jacks:** INPUT Jack x 1 (6.3 mm monaural phone jack), PHONES Jack x 1 (3.5mm stereo mini phone jack), SPEAKER OUTPUT Jack x 1 (6.3 mm monaural phone jack, TS balanced) ■ **Output Power:** Maximum 5W (when using only the head's built-in speaker), Maximum 20W (when using the head's built-in speaker and speaker cabinet) ■ **Speaker:** 1 x 1.5" 4 ohms VOX Original Speaker ■ **Wireless Method:** Bluetooth (A2DP Sink) <<< Battery >>> ■ **Battery:** 3.6 V 3100mAh Li-Ion ■ **Charging time:** About 3 hours (when the power is off) ■ **Battery life:** About 4 hours\* <<< Speaker Cabinet Section >>> ■ **Speaker:** 1 x 4" 8 ohms VOX Original woofer ■ **Max Input:** 15 W RMS 8 ohms ■ **Impedance:** 8 ohms <<< General >>> ■ **Power Supply:** AC adapter (DC 12 V) ■ **Dimensions (W x D x H):** 210 x 135 x 388 mm / 8.27 x 5.31 x 15.28 inches ■ **Weight:** 3.6 kg / 7.94 lb ■ **Included items:** AC adapter, Speaker cable, Quick Start Guide

\* Varies depending on usage conditions. Rechargeable batteries are consumable products that degrade over time, resulting in shorter battery life.

- Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

## Fr Français

Merci d'avoir choisi la tête d'ampli **Micro Superbeetle Guitar de VOX**.

Pour profiter pleinement de ce produit et vous assurer un fonctionnement sans problème, veuillez lire attentivement ce guide et le Manuel d'utilisation (PDF) et suivre leurs consignes.

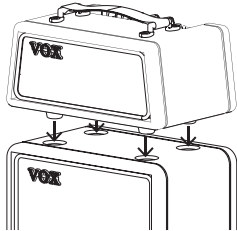
Pour des détails, voyez le Manuel d'utilisation (PDF). Pour afficher le Manuel d'utilisation, surfez sur le site internet de VOX ([www.voxamps.com](http://www.voxamps.com)).

## Configuration

La tête d'ampli Micro Superbeetle Guitar est dotée d'un haut-parleur intégré et d'une batterie rechargeable offrant une portabilité exceptionnelle.

Pour recharger la batterie ou connecter un cabinet haut-parleur, suivez les étapes ci-dessous.

1. Branchez l'adaptateur secteur fourni à la prise DC 12 V, puis reliez l'autre fiche de l'adaptateur secteur à une prise de courant.
2. Si vous utilisez le cabinet haut-parleur fourni, posez la tête d'ampli sur le cabinet haut-parleur en alignant les pieds de la tête avec les renforcements sur le dessus du cabinet, puis branchez le câble haut-parleur connecté au cabinet haut-parleur à la prise SPEAKER OUTPUT.



## Fonction de coupure automatique d'alimentation

Cette unité est dotée d'une fonction de coupure automatique d'alimentation mettant automatiquement la tête d'ampli hors tension après 20 minutes d'inactivité.

Pour savoir comment désactiver cette fonction, voyez le Manuel d'utilisation. Les opérations suivantes sont considérées comme des "activités" par la tête d'ampli :

- Toute manipulation d'une commande ou d'un bouton
- Production de son
- Connexion via Bluetooth à un autre dispositif

La batterie rechargeable intégrée continue de se recharger après la coupure d'alimentation.

**Remarque :** La désactivation de la fonction de coupure automatique d'alimentation pourrait réduire la portion d'économie d'énergie.

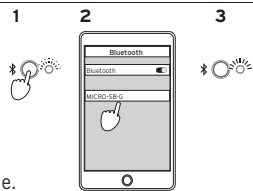
## Noms des éléments et fonctions (section tête d'ampli)

### Panneau supérieur

#### Bouton Bluetooth et diode

Servent à la connexion de dispositifs Bluetooth.

1. Appuyez sur le bouton : la diode clignote, en attente d'appairage.
2. Sélectionnez "MICRO-SB-G" sur le dispositif auquel vous voulez vous connecter.
3. La diode s'allume quand la connexion est établie.

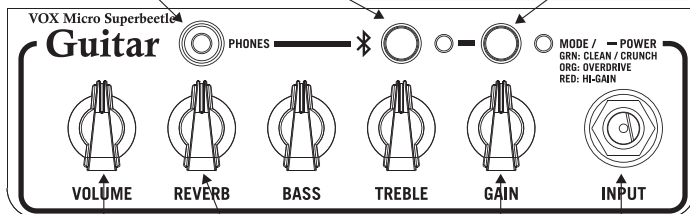


#### Bouton MODE/POWER et diode

Maintenez ce bouton enfoncé pour mettre la tête d'ampli sous/hors tension. Chaque pression sur ce bouton active le type d'ampli de guitare dans l'ordre suivant : Clean/Crunch (vert), Overdrive (orange), Hi-Gain (rouge).

#### Prise PHONES

Branchez un casque d'écoute à cette prise.



#### Commande VOLUME

Règle le volume de sortie du son de la guitare.

#### Commandes BASS, TREBLE

Règlent respectivement la plage du grave et de l'aigu du signal de guitare.

#### Prise INPUT

Branchez votre guitare à cette prise.

#### Commande REVERB

Règle la quantité de l'effet de réverbération appliqué au son de guitare.

#### Commande GAIN

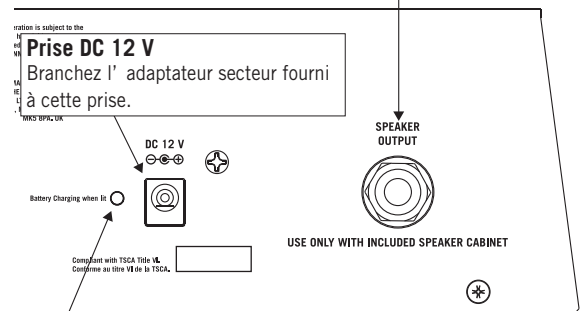
Règle le gain de la tête d'ampli de guitare.

- Pour les prises suivantes, utilisez un câble de 3 m maximum afin d'éviter les dysfonctionnements. Prise INPUT, prise PHONES, prise SPEAKER OUTPUT

### Panneau arrière

#### Prise SPEAKER OUTPUT

Branchez le cabinet haut-parleur fourni à cette prise avec le câble haut-parleur fourni.



#### Diode de charge

Cette diode s'allume durant la charge de la batterie Li-Ion interne. Quand la charge est terminée, la diode s'éteint.

**Astuce :** La durée nécessaire pour atteindre la charge totale est d'environ 3 heures (cette durée varie selon les conditions d'utilisation).

**Remarque :** La charge n'est pas possible tant que du son est produit par le haut-parleur.

**Remarque :** La charge pourrait ne pas être optimale dans des environnements soumis à des températures ambiantes très élevées (ou basses).

**Remarque :** La durée de charge pourrait augmenter lors de la charge dans des températures sortant de la plage recommandée ; en outre, cela pourrait affecter la durabilité de la batterie.

## Caractéristiques principales

<<< Section tête d'ampli >>> ■ **Commandes :** VOLUME, REVERB, BASS, TREBLE, GAIN, bouton Bluetooth, bouton MODE/POWER ■ **Prises d'entrée/de sortie :** INPUT x 1 (prise jack mono de 6,3 mm), PHONES x 1 (prise mini-jack stéréo de 3,5 mm), SPEAKER OUTPUT x 1 (prise jack mono TS symétrique de 6,3 mm) ■ **Puissance de sortie :** 5 W max. (quand le haut-parleur intégré de la tête est utilisé seul), 20 W max. (quand le haut-parleur intégré de la tête et un cabinet haut-parleur sont utilisés) ■ **Haut-parleur :** Haut-parleur original de VOX de 1 x 1,5" et 4 ohms ■ **Méthode sans fil :** Bluetooth (A2DP Sink) <<< Batterie >>> ■ **Batterie :** Lithium-ion de 3,6 V et 3100 mAh ■ **Durée de charge :** Env. 3 heures (quand l'alimentation est coupée) ■ **Autonomie de la batterie :** Env. 4 heures\* <<< Section cabinet haut-parleur >>> ■ **Haut-parleur :** Haut-parleur grave original de VOX de 1 x 4" et 8 ohms ■ **Puissance d'entrée max. :** 15 W RMS 8 ohms ■ **Impédance :** 8 ohms <<< Caractéristiques générales >>> ■ **Alimentation électrique :** Adaptateur secteur (CC 12 V) ■ **Dimensions (L x P x H) :** 210 x 135 x 388 mm ■ **Poids :** 3,6 kg ■ **Accessoires fournis :** Adaptateur secteur, câble haut-parleur, Guide de prise en main

\* Varie selon les conditions d'utilisation. Les batteries rechargeables sont des produits consommables dont les performances diminuent avec le temps, ce qui raccourcit la vie de ces batteries.

- Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

## De Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für den **VOX Micro Superbeetle Guitar** entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung und das Bedienungshandbuch (PDF) sorgfältig durch, um das Maximum aus diesem Produkt herauszuholen und es problemlos wie hier beschrieben zu verwenden.

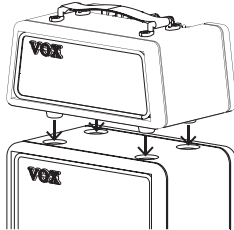
Mehr hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung (PDF). Um die Bedienungsanleitung einzusehen, besuchen Sie die VOX-Website ([www.voxamps.com](http://www.voxamps.com)).

## Vorbereitungen

Das Micro Superbeetle Gitarren-Topteil verfügt über einen eingebauten Lautsprecher und einen wiederaufladbaren Akku, sodass er leicht mobil eingesetzt werden kann.

Wenn Sie ihn aufladen oder eine Lautsprecherbox anschließen wollen, befolgen Sie die nachstehenden Schritte.

1. Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die DC 12 V-Buchse an und stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.
2. Wenn Sie die mitgelieferte Lautsprecherbox verwenden, platzieren Sie das Topteil, indem Sie die Füße an den Aussparungen auf der Oberseite der Lautsprecherbox ausrichten. Verbinden Sie das an der Lautsprecherbox angeschlossene Lautsprecherkabel mit der SPEAKER OUTPUT-Buchse.



## Energiesparfunktion

Das Gerät verfügt über eine Energiesparfunktion, die das Gerät nach 20 Minuten Nichtgebrauch automatisch abschaltet.

Anweisungen zum Deaktivieren dieser Funktion finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Das Gerät erkennt in den folgenden Fällen, dass es „in Gebrauch“ ist:

- Ein beliebiger Regler oder eine beliebige Taste wird betätigt
- Es werden Audiosignale ausgegeben
- Über Bluetooth mit einem anderen Gerät verbunden

Der eingebaute Akku wird auch nach dem Ausschalten weiter aufgeladen.

**Hinweis:** Das Deaktivieren der Energiesparfunktion kann den Energiespareffekt verringern.

## Bedienelemente und Funktionen (Topteil-Sektion)

### Bedienfeld

**Bluetooth-Taste, -LED**  
Zum Verbinden von Bluetooth-Geräten.

1. Drücken Sie zum Pairing die Taste und die LED beginnt zu blinken.
2. Wählen Sie an dem Gerät, mit dem Sie verbinden möchten, „MICRO-SB-G“.
3. Nach dem Verbinden beginnt die LED zu leuchten.

**MODE/POWER-Taste, -LED**  
Drücken und halten Sie diese Taste zum Ein-/Ausschalten. Durch Betätigen dieser Taste werden nacheinander folgende Gitarrenverstärker-Typen angewählt: Clean/Crunch (grün), Overdrive (orange), Hi-Gain (rot).

**PHONES-Buchse**  
Zum Anschluss von Kopfhörern.

**VOX Micro Superbeetle Guitar**

**VOLUME-Regler**  
Regelt die Ausgangs-Lautstärke des Gitarrensounds.

**REVERB-Regler**  
Regelt den Anteil des Reverb-Effekts am Gitarren-Sound.

**Regler BASS, TREBLE**  
Regeln den Bass- und Höhen-Bereich des Gitarren-Eingangs.

**GAIN-Regler**  
Regelt den Gain des Gitarrenverstärkers.

**INPUT-Buchse**  
Schließen Sie hier Ihre Gitarre an.

### Rückseite

**SPEAKER OUTPUT-Buchse**  
Schließen Sie die mitgelieferte Lautsprecherbox mit dem mitgelieferten Lautsprecherkabel an diese Buchse an.

**DC 12 V-Buchse**  
Schließen Sie hier das beiliegende Netzteil an.

**Lade-LED**  
Beim Laden des eingebauten Lithium-Ionen-Akkus leuchtet diese LED. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die LED.

**Tipp:** Der Zeitaufwand zum vollständigen Laden beträgt etwa 3 Stunden (abhängig von den Anwendungsbedingungen).

**Hinweis:** Während der Sound-Ausgabe durch den Lautsprecher findet kein Ladevorgang statt.

**Hinweis:** In Umgebungen mit extrem hohen (oder niedrigen) Umgebungstemperaturen verläuft der Ladevorgang möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

**Hinweis:** Ladevorgänge außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs können länger dauern oder dazu führen, dass der Akku sich schneller entlädt.

- Verwenden Sie für folgende Anschlüsse Kabel bis maximal 3 m Länge, sonst kann es zu Fehlfunktionen kommen.

INPUT-Buchse, PHONES-Buchse, SPEAKER OUTPUT-Buchse

## Technische Daten

<<< **Topteil-Sektion** >>> ■ **Regler und Bedienelemente:** VOLUME-Regler, REVERB-Regler, BASS-Regler, TREBLE-Regler, GAIN-Regler, Bluetooth-Taste, MODE/POWER-Taste, ■ **Eingangs-/Ausgangsbuchsen:** INPUT Buchse x 1 (6,3 mm Mono-Klinkenbuchse), PHONES-Buchse x 1 (3,5 mm Stereo-Miniklinkenbuchse), SPEAKER OUTPUT-Buchse x 1 (6,3 mm Mono-Klinkenbuchse, TS symmetriert) ■ **Ausgangsleistung:** Maximal 5 W (wenn nur der im Topteil eingebaute Lautsprecher verwendet wird), maximal 20 W (wenn der im Topteil eingebaute Lautsprecher und die Lautsprecherbox verwendet werden) ■ **Lautsprecher:** 1 x 1,5 Zoll 4 Ohm VOX Originallautsprecher ■ **Wireless-Funktion:** Bluetooth (A2DP Sink) <<< **Batterie** >>> ■ **Batterie:** 3,6 V 3100 mAh Li-Ion ■ **Ladezeit:** Etwa 3 Stunden (wenn das Gerät ausgeschaltet ist) ■ **Batterielebensdauer:** Etwa 4 Stunden\* <<< **Lautsprecherbox-Sektion** >>> ■ **Lautsprecher:** 1 x 4 Zoll 8 Ohm Original VOX Tieftöner ■ **Max. Eingangsleistung:** 15 W RMS 8 Ohm ■ **Impedanz:** 8 Ohm <<< **Allgemein** >>> ■ **Stromversorgung:** AC-Netzteil (DC 12 V) ■ **Abmessungen (B x T x H):** 210 x 135 x 388 mm ■ **Gewicht:** 3,6 kg ■ **Lieferumfang:** Netzteil, Lautsprecherkabel, Blitzstart

\* Variiert je nach Nutzungsbedingungen. Wiederaufladbare Akkus unterliegen der Abnutzung, weshalb die Batterielebensdauer mit der Zeit abnimmt.

- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## Es Español

Gracias por comprar el **Micro Superbeetle Guitar de VOX**.

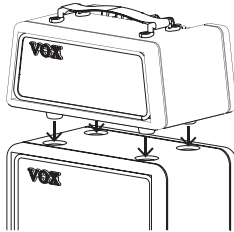
Para ayudarle a sacar el máximo partido a su nuevo amplificador, lea atentamente este manual y el Manual del usuario (PDF) utilice el producto según las instrucciones. Consulte el Manual del usuario (PDF) para más información. Para consultar el Manual del usuario, visite la página web de VOX ([www.voxamps.com](http://www.voxamps.com)).

## Configuración

La cabeza del amplificador Micro Superbeetle Guitar tiene un altavoz integrado y una batería recargable, lo que facilita su transporte.

Si necesita cargarlo o conectar un gabinete del altavoz, sigue los pasos que se indican a continuación para configurarlo.

1. Conecte el adaptador de CA incluido al jack DC 12 V y, a continuación, enchufe el adaptador de CA a una toma de corriente alterna (CA).
2. Si utiliza el gabinete del altavoz incluido, establezca la cabeza del amplificador alineando las patas con los huecos de la parte superior de dicho gabinete y enchufe el cable del altavoz conectado al gabinete del altavoz al jack SPEAKER OUTPUT.



## Función de Auto Apagado

Esta unidad está equipada con la función de Auto Apagado que desconecta automáticamente la alimentación después de 20 minutos de inactividad.

Consulte el Manual del usuario para obtener instrucciones sobre cómo desactivar esta función.

La unidad reconocerá que está "in use" en los siguientes casos:

- Cuando se acciona cualquier mando o botón
- El sonido se emite.
- Cuando se conecta a otro dispositivo mediante Bluetooth

La batería recargable incorporada seguirá cargándose incluso después de apagar el aparato.

**Nota:** La desactivación de la función de Auto Apagado puede reducir el efecto de ahorro de energía.

## Nombres y funciones de las partes (sección de la cabeza del amplificador)

### Panel superior

**Botón (Bluetooth), indicador luminoso LED**  
Se utiliza para conectarse a dispositivos Bluetooth.

1. Pulse el botón y el LED parpadeará, lo que indica que se está esperando el emparejamiento.
2. Seleccione "MICRO-SB-G" el dispositivo al que desee conectarse.
3. El LED se iluminará cuando el dispositivo esté encendido.

**Botón MODE/POWER, indicador luminoso LED**  
Manténgalo pulsado para encender o apagar la alimentación.  
Al pulsar el botón se cambia el tipo de amplificador de guitarra en el siguiente orden: Clean/Crunch (verde), Overdrive (naranja), Hi-Gain (rojo).

**Jack PHONES**  
Conecte auriculares a este jack.

**Jack DC 12 V**  
Conecte aquí el adaptador de CA (corriente alterna) incluido.

**Jack INPUT**  
Permite enchufar la guitarra aquí.

**Mando VOLUME**  
Permite ajustar el volumen de salida del sonido de guitarra.

**Mando REVERB**  
Permite ajustar la cantidad de efecto Reverberación que se agrega al sonido de la guitarra.

**Mando BASS, TREBLE**  
Permite ajustar el intervalo de graves a agudos de la entrada de guitarra.

**Mando GAIN**  
Permite ajustar la ganancia del amplificador de la guitarra.

**Jack INPUT**  
Permite enchufar la guitarra aquí.

**Jack PHONES**  
Conecte auriculares a este jack.

**Jack DC 12 V**  
Conecte aquí el adaptador de CA (corriente alterna) incluido.

**Jack INPUT**  
Permite enchufar la guitarra aquí.

**MODE / POWER**  
GRN: CLEAN / CRUNCH  
ORG: OVERDRIVE  
RED: HI-GAIN

**VOLUME**  
**REVERB**  
**BASS**  
**TREBLE**  
**GAIN**  
**INPUT**

### Panel Trasero

**Jack SPEAKER OUTPUT**  
Conecte el gabinete del altavoz incluido a este jack mediante el cable de altavoz incluido.

**Jack DC 12 V**  
Conecte aquí el adaptador de CA (corriente alterna) incluido.

**Jack INPUT**  
Permite enchufar la guitarra aquí.

**Jack PHONES**  
Conecte auriculares a este jack.

**LED de carga**  
Cuando se carga la batería interna de iones de litio, el LED se enciende. Cuando la carga se ha completado, el LED se apaga.  
**Sugerencia:** El tiempo necesario para una carga completa es de unas 3 horas (varía en función de las condiciones de uso).  
**Nota:** La carga no se producirá mientras se emita sonido desde el altavoz.  
**Nota:** Es posible que la carga no se realice correctamente en entornos con temperaturas ambiente extremadamente altas (o bajas). Si la carga se realiza a una temperatura que se encuentra fuera del intervalo recomendado puede tardar más o la batería puede deteriorarse más rápidamente.

**Jack DC 12 V**  
Conecte aquí el adaptador de CA (corriente alterna) incluido.

**Jack INPUT**  
Permite enchufar la guitarra aquí.

**Jack PHONES**  
Conecte auriculares a este jack.

**Jack SPEAKER OUTPUT**  
Conecte el gabinete del altavoz incluido a este jack mediante el cable de altavoz incluido.

**LED de carga**  
Cuando se carga la batería interna de iones de litio, el LED se enciende. Cuando la carga se ha completado, el LED se apaga.  
**Sugerencia:** El tiempo necesario para una carga completa es de unas 3 horas (varía en función de las condiciones de uso).  
**Nota:** La carga no se producirá mientras se emita sonido desde el altavoz.  
**Nota:** Es posible que la carga no se realice correctamente en entornos con temperaturas ambiente extremadamente altas (o bajas). Si la carga se realiza a una temperatura que se encuentra fuera del intervalo recomendado puede tardar más o la batería puede deteriorarse más rápidamente.

- Para los siguientes terminales, utilice cables de 3 m o menos para evitar fallos de funcionamiento:  
Jack INPUT, jack PHONES, jack SPEAKER OUTPUT

## Especificaciones principales

<<< **Sección de cabeza del amplificador** >>> ■ **Controlador:** Mando VOLUME, mando REVERB, mando BASS, mando TREBLE, mando GAIN, botón (Bluetooth), botón MODE/POWER ■ **Jacks de entrada/salida:** Jack INPUT x 1 (jack monoaural de 6,3 mm), jack PHONES x 1 (minijack estéreo de 3,5 mm), jack SPEAKER OUTPUT x 1 (jack monoaural de 6,3 mm, TS balanceado) ■ **Potencia de salida:** Máximo 5 W (cuando se utiliza solamente el altavoz integrado de la cabeza), máximo 20 W (cuando se utiliza el altavoz integrado de la cabeza y el gabinete del altavoz) ■ **Altavoz:** 1 x altavoz original VOX de 1,5" y 4 ohmios ■ **Sistema inalámbrico:** Bluetooth (A2DP Sink) <<< **Pila** >>> ■ **Pila:** 3,6 V y 3100 mAh de iones de litio ■ **Tiempo de carga:** 3 horas aproximadamente (cuando la alimentación está desconectada) ■ **Duración de las pilas:** 4 horas aproximadamente\* <<< **Sección del gabinete del altavoz** >>> ■ **Altavoz:** 1 x woofer original VOX de 4" y 8 ohmios ■ **Entrada máxima:** 15 W RMS a 8 ohmios ■ **Impedancia:** 8 ohmios <<< **General** >>> ■ **Fuente de alimentación:** Adaptador de CA (12 VCC ) ■ **Dimensiones (ancho x profundo x alto):** 210 x 135 x 388 mm ■ **Peso:** 3,6 kg ■ **Elementos incluidos:** Adaptador de CA, cable de altavoz, Guía de inicio rápido

\* Varía en función de las condiciones de uso. Las pilas/baterías recargables son productos consumibles que se degradan con el tiempo, lo que reduce su vida útil.

- Las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.

## Ja 日本語

このたびは VOX Micro Superbeetle Guitar をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。  
本製品を未永くご愛用いただくためにも、本書と「取扱説明書」(PDF)をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。  
「取扱説明書」(PDF)は、VOX ウェブサイト (www.voxamps.com) をご覧ください。

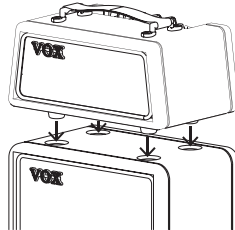
## セットアップ

本機のアンプ・ヘッドにはスピーカーと充電池が内蔵されており、手軽に持ち運んで使用することができます。

充電が必要な場合やスピーカー・キャビネットを接続する場合には以下の手順でセットアップしてください。

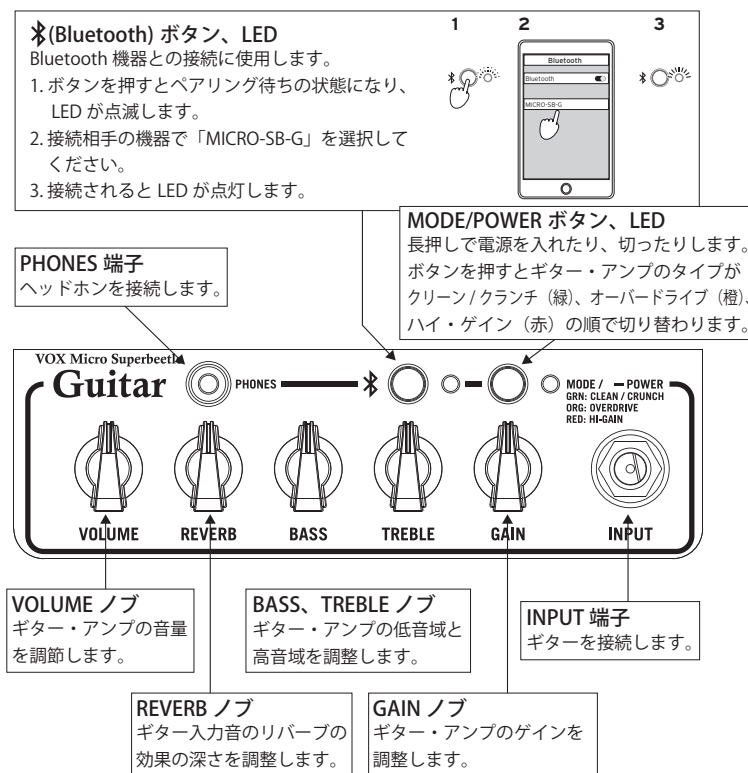
1. 付属の AC アダプターを DC 12 V 端子に接続し、AC アダプターをコンセントに接続します。

2. スピーカー・キャビネットを使用する場合は、スピーカー・キャビネット上部のくぼみにアンプ・ヘッドの足を合わせるように設置し、スピーカー・キャビネットに接続した付属スピーカー・ケーブルを、SPEAKER OUTPUT 端子に接続します。

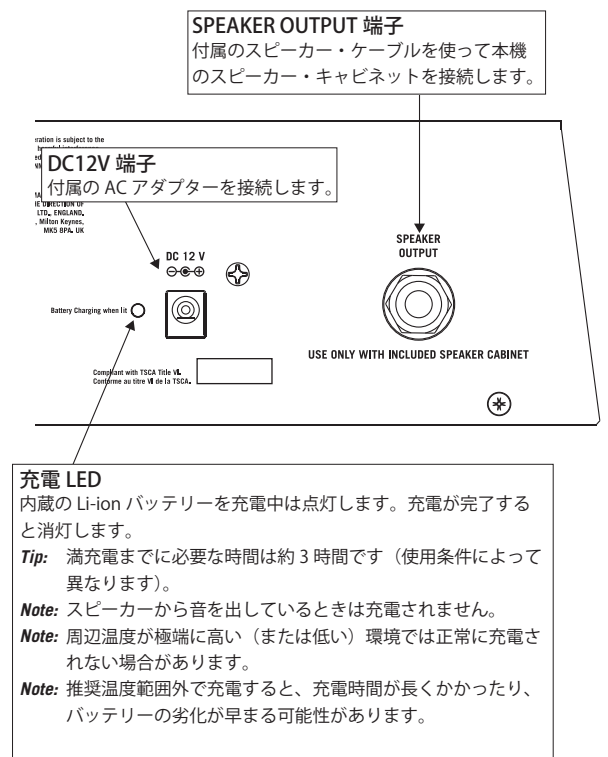


## 各部の名称と機能 (アンプ・ヘッド部)

### トップ・パネル



### リア・パネル



※ 下記の端子については、誤動作等を防ぐため、3m 以下のケーブルを使用してください。  
INPUT 端子、PHONES 端子、SPEAKER OUTPUT 端子

## おもな仕様

<<< アンプ・ヘッド部 >>> ■ **コントロール:** VOLUME ノブ、REVERB ノブ、BASS ノブ、TREBLE ノブ、GAIN ノブ、Bluetooth ボタン、MODE/POWER ボタン ■ **入出力端子:** INPUT 端子 × 1 (6.3mm モノラル・フォーン・ジャック)、PHONES 端子 × 1 (3.5mm ステレオ・ミニ・フォーン・ジャック)、SPEAKER OUTPUT 端子 × 1 (6.3mm TS モノラル・フォーン・ジャック、平衡) ■ **パワー・アンプ出力:** 最大 5W (アンプ・ヘッド内蔵スピーカーのみ)、最大 20W (アンプ・ヘッド内蔵スピーカー + スピーカーキャビネット使用時) ■ **スピーカー:** 1.5 インチ 4 Ω VOX オリジナル・スピーカー ■ **無線方式:** Bluetooth (A2DP Sink) <<< 内蔵充電池 >>> ■ **内蔵充電池:** 3.6 V 3100mAh Li-Ion ■ **充電時間:** 約 3 時間 (電源がオフのとき) ■ **電池持続時間:** 約 4 時間\* <<< スピーカー・キャビネット部 >>> ■ **スピーカー:** 4 インチ 8 Ω VOX オリジナル・ウーファー ■ **最大入力:** 15W RMS 8 Ω ■ **インピーダンス:** 8 Ω <<< 一般 >>> ■ **電源:** AC アダプター (DC 12V) ■ **外形寸法:** 210 × 135 × 388 mm (W × D × H) ■ **質量:** 3.6 kg ■ **付属品:** AC アダプター、スピーカー・ケーブル、クイック・スタート・ガイド

\* 使用条件により異なります。充電池は消耗品のため、充放電を繰り返すと使用できる時間が徐々に短くなります。

※ 仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。